

# Le CECRL et les Compétences évaluées lors d'un LILATE LSF - Version 2023

Le Test d'aptitude à travailler dans une langue étrangère - LILATE® (Live Language Test) atteste du niveau de langue d'un individu et de sa capacité à travailler dans une langue étrangère notamment face à des interlocuteurs natifs.

L'objectif est de certifier la capacité opérationnelle d'une personne à travailler dans une langue étrangère à l'oral comme à l'écrit. Le LILATE® permet aux recruteurs et aux services RH de connaître la capacité d'un candidat à travailler dans une langue étrangère ou d'un salarié à évoluer au sein de l'entreprise.

Vous trouverez dans cette page les compétences que sont évaluées par l'examineur lors du passage de la certification LILATE en Langues de signes française. L'évaluation est faite selon les niveaux CECRL. À la fin du test, l'examineur vous attribuera un niveau global et le rapport de vos compétences.

La certification et l'aptitude à travailler dans une langue étrangère est obtenue à partir du niveau A2, les candidats obtenant des évaluations en dessous du A2 seront uniquement titulaires d'une attestation de niveau et du passage.

## I - Niveaux CECRL

Non apte à travailler dans la langue évaluée	Apte à travailler dans la langue évaluée
A0 - Découverte	A2 - Intermédiaire
A1 - Introductif	B1 - Avancé
	B2 - Indépendant
	C1 - Autonome
	C2 - Maîtrise

## II - Compétences par niveaux

### 1. Accueillir et Identifier

A0	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Pas de compétences évaluées	Pas de compétences évaluées	Communiquer dans le cadre d'une tâche courante, par le biais d'un échange d'informations simple et direct	Utiliser le type de salutation d'accueil ou de congé nécessaire ou non en fonction du contexte et du public concerné	Adapter le registre de référence au public cible	Passer sans effort du registre formel au registre informel	Utiliser et respecter les normes socioculturelles dans sa présentation (par exemple informations institutionnelles, statut social, tabous éventuels)
		Recevoir des informations, messages, exprimés en LSF, afin d'apprécier la demande de son interlocuteur	Se présenter en fonction du contexte et du public accueilli (lieu, mission, activités)	Reconnaître et comprendre les références culturelles dans les échanges	Saisir les références discrètes aux personnes présentes lorsque le signeur, par exemple, utilise un espace de signation plus petit ou tient une main devant l'index, de sorte qu'il n'est pas possible de savoir qui le doigt pointe	Identifier et exprimer des nuances dans les signes, la gestuelle et les expressions
			Comprendre et suivre des explications sur la l'identité et la demande de son interlocuteur	Identifier des références directes ou indirectes à des événements, des personnes et des institutions	Adopter le registre nécessaire à la prise en compte et au maintien d'une distance à l'égard d'un problème signalé	
			Maintenir le contact visuel avec son auditoire tout en signant			

### 2. Recueillir et Reformuler

A0	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Pas de compétences évaluées	Pas de compétences évaluées	Poser des questions, en signant, poser des questions, pour s'assurer que son interlocuteur comprend ce qu'il veut dire	Extraire les informations pertinentes d'une présentation simple et structurée pour identifier la demande de son interlocuteur	Identifier et attribuer correctement des noms signés à des personnes et institutions de notoriété publique	Comprendre des informations techniques dans un domaine familier, et utiliser l'information, les idées ou les opinions qu'ils contiennent	Comprendre sans effort pratiquement tous signes, si le débit est naturel
		Paraphraser pour faire préciser ou confirmer une demande	Épeler des noms et des termes techniques, entre autres, à l'aide de l'alphabet dactylographique	Comprendre ce que son interlocuteur veut dire lorsque le signeur paraphrase sans produire le signe pour le concept concerné	Recueillir des instructions spécifiques, consignes, des souhaits, des recommandations, etc.	Comprendre des concepts abstraits, par exemple du domaine scientifique, médical, social, culturel, en se référant au contexte approprié
		Se rendre compte d'un désaccord	donner des détails sur un rendez-vous, le lieu, l'heure, les personnes concernées, et des indications sur la finalité de ce rendez-vous	Paraphraser des éléments lexicaux, par exemple avec l'utilisation de transferts de taille et de forme ou d'autres proformes	Exprimer des idées, des actions, des objets, et leurs relations en utilisant de différentes manières des proformes adaptés (à une ou deux mains)	Comprendre des informations complexes, sur une variété de sujets, poser des questions pour en faire expliciter le sens, et reformuler pour expliciter de quoi il s'agit
			Décrire les caractéristiques essentielles d'une personne ou d'un objet avec les configurations manuelles adéquates		Déduire la signification de signes individuels inconnus grâce au contexte	S'exprimer en signes pour formuler des notions et concepts abstraits, notamment dans les domaines académiques, scientifiques ou médicaux
			Utiliser de manière précise les mouvements de la bouche pour exprimer le sens du message		Saisir la signification des mimiques dans un contexte donné	Représenter une action ou information complexe, en ayant recours à un semi-transfert personnel, c'est-à-dire produire avec une main un proforme ou un signe lexical (par exemple exprimer l'idée de « chercher » par u proforme ou le signe lexical « chercher »), tout en utilisant l'autre main comme partie d'un transfert personnel (consistant par exemple à se gratter la tête pour faire mine de chercher quelque chose)

### 3. Transmettre

A0	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Pas de compétences évaluées	Pas de compétences évaluées	Transmettre par signes une série d'informations, d'instructions, énoncées clairement et lentement	Résumer un ensemble d'informations factuelles sur des sujets de son domaine professionnel	Retranscrire des informations, une argumentation, de façon méthodique, en soulignant les points importants et les détails pertinents qui viennent l'appuyer	Exposer clairement et de façon bien structurée des sujets complexes en soulignant les points marquants pertinents	Présenter, sous différentes perspectives, des informations, consignes ou instructions, en faisant une distinction claire entre ses propres idées et opinions et celles des sources professionnelles
		Donner et suivre des directives et des instructions simples comme, par exemple, comment aller quelque part, et aider si nécessaire aux collaborations auprès d'un collègue/ collaborateur ou un groupe de travail collectif	Signer en utilisant un langage simple pour lister les avantages et les inconvénients, donner et justifier une opinion	Développer une argumentation en expliquant les avantages et les inconvénients de différentes options	Faire une comparaison pertinente avec des choses, des images, des circonstances connues du destinataire, pour faciliter la compréhension commune d'une situation	Anticiper et gérer efficacement d'éventuels malentendus (y compris culturels), des problèmes de communication, et des réactions émotionnelles, lors d'un échange
		demandeur leur avis aux participants, faire des propositions et comprendre les réponses, à condition de pouvoir, de temps à autre, demander de répéter ou de reformuler		Faire clarifier des incompréhensions, en posant des questions ou en demandant des informations complémentaires	Se rendre compte de malentendus et de désaccords lors d'une interaction et peut contribuer à les résoudre	

### 4. Consulter et Assister

A0	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Pas de compétences évaluées	Pas de compétences évaluées	Visionner des documents signés et en comprendre le sens général, sans entrer dans les détails	Saisir l'information principale dans une description signée, si nécessaire en la visionnant plusieurs fois	Expliciter des informations, événements, expériences, et les contextualiser dans son domaine d'intérêt professionnel	Appréhender avec aisance des informations spécifiques, qu'elles soient ou non en relation avec son domaine de spécialité	Comprendre une intervention signée, spécialisée et formelle, sur des sujets complexes, requérant une expertise étendue
			Comprendre des informations, instructions ou consignes, présentés de façon claire et ordonnée, par signes	Comprendre des termes spécifiques, des expressions idiomatiques, dans des registres qui lui sont familiers	Identifier des opinions, des émotions et des attitudes, exprimées gestuellement et par mimiques	